

CRIV 52 **PLEN 142**
BIJLAGE



CRIV 52 **PLEN 142**
ANNEXE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

**BIJLAGE BIJ HET
INTEGRAAL VERSLAG**

**ANNEXE AU
COMPTE RENDU INTEGRAL**

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

donderdag

jeudi

11-02-2010

11-02-2010

Avond

Soir

cdH	centre démocrate Humaniste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
Ecolo-Groen!	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen!
FN	Front National
LDD	Lijst Dedecker
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
PS	Parti Socialiste
sp.a	socialistische partij anders
VB	Vlaams Belang

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 52 0000/000	Parlementair stuk van de 52e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 52 0000/000	Document parlementaire de la 52e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA	Questions et Réponses écrites
CRIV	voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)	CRIV	version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)
CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)	CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)	CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN	plenum	PLEN	séance plénière
COM	commissievergadering	COM	réunion de commission
MOT	alle moties tot besluit van interpellaties (op beigeleurig papier)	MOT	motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers Bestellingen : Natieplein 2 1008 Brussel Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.deKamer.be e-mail : publicaties@deKamer.be	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants Commandes : Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.laChambre.be e-mail : publications@laChambre.be
--	---

INHOUD VAN DE BIJLAGE

SOMMAIRE DE L'ANNEXE

KAMER	4	CHAMBRE	4
Commissies	4	Commissions	4
Parlementaire	4	Commission	4
overlegcommissie		parlementaire de	
		concertation	
Verslagen	4	Rapports	4
Voorstellen	6	Propositions	6
Toelating tot drukken	6	Autorisation	6
		d'impression	
Inoverwegingnemeningen	6	Prises en considération	6
SENAAT	9	SENAT	9
Ter bekrachtiging	9	Projets transmis en vue de la	9
overgezonden ontwerpen		sanction royale	
GRONDWETTELIJK HOF	9	COUR CONSTITUTIONNELLE	9
Arresten	9	Arrêts	9
Beroepen tot vernietiging	10	Recours en annulation	10
Prejudiciële vragen	11	Questions préjudicielles	11
VASTE COMITES VAN TOEZICHT	11	COMITES PERMANENTS DE	11
OP DE POLITIE-, INLICHTINGEN-		CONTROLE DES SERVICES DE	
EN VEILIGHEIDSDIENSTEN		POLICE, DE RENSEIGNEMENTS	
		ET DE SECURITE	
Mededeling	11	Communication	11
REGERING	12	GOUVERNEMENT	12
Wetsontwerpen	12	Projets de loi	12
Verdragen	12	Traités	12
Begroting - Herverdeling van	12	Budget - Redistribution	12
basisallocaties		d'allocations de base	
VERSLAGEN INGEDIEND	13	RAPPORTS DEPOSES EN VERTU	13
KRACHTENS WETSBEPALINGEN		DE DISPOSITIONS LEGALES	
Raadgevend Comité voor de	13	Comité consultatif pour les	13
telecommunicatie		télécommunications	
Arbeidsauditoraat te Charleroi	13	Auditorat du travail de	13
		Charleroi	
ANDERE VERSLAGEN	14	AUTRES RAPPORTS	14
"Energy Community"	14	"Energy Community"	14
VARIA	14	DIVERS	14
Raad van de Europese Unie	14	Conseil de l'Union européenne	14

MEDEDELINGEN AAN DE**COMMUNICATIONS A LA****PLENUMVERGADERING****SEANCE PLENIERE**

donderdag 11 FEBRUARI 2010

jeudi 11 FEVRIER 2010

KAMER**CHAMBRE**

Commissies

Commissions

Parlementaire overlegcommissie

Commission parlementaire de concertation

Overeenkomstig artikel 14, eerste lid, van de wet van 6 april 1995 houdende inrichting van de parlementaire overlegcommissie bedoeld in artikel 82 van de Grondwet en tot wijziging van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, deel ik u mee dat de parlementaire overlegcommissie in haar vergadering van 11 februari 2010 volgende beslissing heeft genomen (stuk nr. 82/27) :

Overeenkomstig artikel 12, § 2, van de voormelde wet en met toepassing van artikel 80 van de Grondwet, heeft de commissie de termijnen bepaald waarbinnen de Senaat zich moet uitspreken over de volgende wetsontwerpen waarvoor de regering de spoedbehandeling heeft gevraagd :

a) voor het wetsontwerp tot bekrachtiging van de koninklijke besluiten genomen met toepassing van artikelen 2 en 3 van de wet van 16 oktober 2009 die machtigingen verleent aan de Koning in geval van een griep epidemie of -pandemie (stuk nr. 2386/1)

De commissie heeft beslist de evocatietermijn op 5 dagen en de onderzoekstermijn op 20 dagen vast te stellen.

b) voor het wetsontwerp houdende wijziging van artikel 30 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie (stuk nr. 2401/1)

De commissie heeft beslist de evocatietermijn op 5 dagen en de onderzoekstermijn op 20 dagen vast te stellen.

Ter kennisgeving

Conformément à l'article 14, alinéa 1^{er}, de la loi du 6 avril 1995 organisant la commission parlementaire de concertation prévue à l'article 82 de la Constitution et modifiant les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, je vous communique que la commission parlementaire de concertation a pris la décision suivante en sa réunion du 11 février 2010 (doc. n° 82/27) :

Conformément à l'article 12, § 2, de la loi précitée et en application de l'article 80 de la Constitution, la commission a déterminé les délais dans lesquels le Sénat aura à se prononcer sur les projets de loi suivants, pour lesquels le gouvernement a demandé l'urgence :

a) pour le projet de loi portant confirmation des arrêtés royaux pris en application des articles 2 et 3 de la loi du 16 octobre 2009 accordant des pouvoirs au Roi en cas d'épidémie ou de pandémie de grippe (doc. n° 2386/1)

La commission a décidé de fixer le délai d'évocation à 5 jours et le délai d'examen à 20 jours.

b) pour le projet de loi portant modification de l'article 30 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques (doc. n° 2401/1)

La commission a décidé de fixer le délai d'évocation à 5 jours et le délai d'examen à 20 jours.

Pour information

Verslagen**Rapports**

Volgende verslagen werden ingediend :

namens de commissie voor de Justitie,
- door mevrouw Sabien Lahaye-Battheu, over het wetsvoorstel (mevrouw Valérie Déom) tot wijziging van artikel 75 van het Burgerlijk Wetboek, in verband met het aantal getuigen bij

Les rapports suivants ont été déposés :

au nom de la commission de la Justice,
- par Mme Sabien Lahaye-Battheu, sur la proposition de loi (Mme Valérie Déom) modifiant l'article 75 du Code civil en ce qui concerne le nombre de témoins au mariage civil : n° 2165/5.

het burgerlijk huwelijk : nr. 2165/5.

- door mevrouw Mia De Schamphelaere, over het wetsontwerp tot wijziging van artikel 353^{ter} van het Gerechtelijk Wetboek, met betrekking tot de uitoefening van politieke mandaten door personeelsleden van griffies en parketsecretariaten (overgezonden door de Senaat) : nr. 2335/2.

namens de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing, door mevrouw Catherine Fonck, over :

- het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling : nr. 2238/4.

- het wetsvoorstel (mevrouw Muriel Gerkens, de heer Wouter De Vriendt, mevrouw Tinne Van der Straeten, de heer Georges Gilkinet en de dames Thérèse Snoy et d'Oppuers en Zoé Genot) tot wijziging van de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling : nr. 180/2.

- het wetsvoorstel (mevrouw Nathalie Muylle en de heer Jef Van den Bergh) tot wijziging van de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling wat de langetermijnvisie betreft : nr. 1655/2.

- het wetsvoorstel (mevrouw Nathalie Muylle en de heer Jef Van den Bergh) tot invoering van een duurzame ontwikkelingseffectbeoordeling in de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling : nr. 1656/3.

namens de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw, door de dames Karine Lalieux en Liesbeth Van der Auwera, over :

- het wetsontwerp betreffende marktpraktijken en consumentenbescherming : nr. 2340/5.

- het wetsvoorstel (de heren Bart Laeremans, Francis Van den Eynde en Bruno Valkeniers) tot wijziging van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en de bescherming van de consument wat betreft het taalgebruik inzake reclame : nr. 602/2.

- het wetsvoorstel (de heer Willem-Frederik Schiltz en mevrouw Sofie Staelraeve) tot wijziging van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument inzake de verkopen gesloten buiten de onderneming van de verkoper : nr. 665/3.

- het wetsvoorstel (de heer Herman De Croo, mevrouw Carina Van Cauter en de heer Geert Versnick) tot wijziging van de wet van 14 juli 1991

- par Mme Mia De Schamphelaere, sur le projet de loi modifiant l'article 353^{ter} du Code judiciaire en ce qui concerne l'exercice de mandats politiques par le personnel des greffes et des secrétariats des parquets (transmis par le Sénat) : n° 2335/2.

au nom de la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société, par Mme Catherine Fonck, sur :

- le projet de loi modifiant la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable : n° 2238/4.

- la proposition de loi (Mme Muriel Gerkens, M. Wouter De Vriendt, Mme Tinne Van der Straeten, M. Georges Gilkinet et Mmes Thérèse Snoy et d'Oppuers et Zoé Genot) modifiant la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable : n° 180/2.

- la proposition de loi (Mme Nathalie Muylle et M. Jef Van den Bergh) modifiant la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable en ce qui concerne la vision à long terme : n° 1655/2.

- la proposition de loi (Mme Nathalie Muylle et M. Jef Van den Bergh) modifiant la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable en ce qui concerne l'évaluation d'incidence des décisions sur le développement durable : n° 1656/3.

au nom de la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture, par Mmes Karine Lalieux et Liesbeth Van der Auwera, sur :

- le projet de loi relatif aux pratiques du marché et à la protection du consommateur : n° 2340/5.

- la proposition de loi (MM. Bart Laeremans, Francis Van den Eynde et Bruno Valkeniers) modifiant la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur, en ce qui concerne l'emploi des langues en matière de publicité : n° 602/2.

- la proposition de loi (M. Willem-Frederik Schiltz et Mme Sofie Staelraeve) modifiant la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur, en ce qui concerne les ventes conclues en dehors de l'entreprise du vendeur : n° 665/3.

- la proposition de loi (M. Herman De Croo, Mme Carina Van Cauter et M. Geert Versnick) modifiant la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques

betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument, betreffende een toeslag voor risico's verbonden aan bepaalde producten en diensten : nr. 673/2.

- het wetsvoorstel (de heren Bart Laeremans, Bruno Valkeniers, Bruno Stevenheydens en Peter Logghe) tot wijziging van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument voor wat betreft de leesbaarheid van overeenkomsten : nr. 960/2.

- het wetsvoorstel (de heer Willem-Frederik Schiltz) tot wijziging van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument voor wat betreft de waardebonnen : nr. 1021/2.

- het voorstel van resolutie (de dames Karine Lalieux en Colette Burgeon en de heer Alain Mathot) over een kaderregeling voor eventueel toegestane gezamenlijke verkoop : nr. 1670/2.

namens de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, door de heer Georges Dallemagne, over de gedachtewisseling over het rapport 2009 over de bijdragen van België aan de verwezenlijking van de Millennium Ontwikkelingsdoelstellingen : nr. 2405/1.

du commerce et sur l'information et la protection du consommateur en ce qui concerne l'application d'un supplément pour risques liés à certains produits et services : n° 673/2.

- la proposition de loi (MM. Bart Laeremans, Bruno Valkeniers, Bruno Stevenheydens et Peter Logghe) modifiant la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur en vue d'améliorer la lisibilité des contrats : n° 960/2.

- la proposition de loi (M. Willem-Frederik Schiltz) modifiant, en ce qui concerne les bons de valeur, la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur : n° 1021/2.

- la proposition de résolution (Mmes Karine Lalieux et Colette Burgeon et M. Alain Mathot) visant à encadrer l'éventuelle autorisation de vente conjointe : n° 1670/2.

au nom de la commission des Relations extérieures, par M. Georges Dallemagne, sur l'échange de vues sur le rapport 2009 sur les contributions de la Belgique à la réalisation des Objectifs du millénaire pour le développement : n° 2405/1.

Voorstellen

Propositions

Toelating tot drukken

Autorisation d'impression

1. Wetsvoorstel (de heren Jan Mortelmans en Bruno Stevenheydens) tot afschaffing van het statuut van bijzondere opdrachthouder bij het Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie, nr. 2400/1.

2. Wetsvoorstel (de heer Renaat Landuyt c.s.) tot oprichting van de politiezone Brussel-Hoofdstad, nr. 2402/1.

3. Wetsvoorstel (de heer Hans Bonte en mevrouw Cathy Plasman) tot wijziging van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet wat betreft kredietgevers en kredietbemiddelaars die geen kredietinstelling zijn, nr. 2403/1.

1. Proposition de loi (MM. Jan Mortelmans et Bruno Stevenheydens) supprimant le statut de chargé de mission particulière auprès de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications, n° 2400/1.

2. Proposition de loi (M. Renaat Landuyt et consorts) créant la zone de police de Bruxelles-Capitale, n° 2402/1.

3. Proposition de loi (M. Hans Bonte et Mme Cathy Plasman) modifiant la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation en ce qui concerne les prêteurs et les intermédiaires de crédit autres que les établissements de crédit, n° 2403/1.

Inoverwegingnemeningen

Prises en considération

1. Voorstel van resolutie (de dames Isabelle Tasiaux-De Neys en Marie-Martine Schyns c.s.) betreffende de invoering van een gedragscode voor operatoren die mobiele telefoondiensten aanbieden, nr. 2381/1.

Verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven

2. Wetsvoorstel (de dames Isabelle Tasiaux-De Neys en Marie-Martine Schyns) tot wijziging van de wet van 13 juni 2005 betreffende de

1. Proposition de résolution (Mmes Isabelle Tasiaux-De Neys, Marie-Martine Schyns et consorts) concernant l'instauration d'un code de conduite pour les opérateurs de téléphonie mobile, n° 2381/1.

Renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques

2. Proposition de loi (Mmes Isabelle Tasiaux-De Neys et Marie-Martine Schyns) modifiant la loi du 13 juin 2005 relative aux communications

elektronische communicatie, teneinde een gestandaardiseerde informatiefiche betreffende de bekendmaking van de tarieven voor mobiele telefonie in te voeren, nr. 2382/1.

Verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven

3. Wetsvoorstel (mevrouw Josée Lejeune c.s.) tot wijziging van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie, teneinde bij oproepen naar de hulpdiensten van de telecommunicatieoperatoren gratis wachttijd in te stellen, nr. 2384/1.

Verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven

4. Voorstel van resolutie (de heer Philippe Blanchart c.s.) betreffende de vrijwillige compensatie van de CO₂-uitstoot van de burgerluchtvaart, teneinde regelingen terzake te veralgemenen en te vergemakkelijken, nr. 2388/1.

Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

5. Wetsvoorstel (mevrouw Marie-Martine Schyns en de heer Christian Brotcorne) tot wijziging van de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur wat de milieubijdrage betreft, nr. 2389/1.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

6. Voorstel van resolutie (de heer Bart Laeremans c.s.) betreffende de exclusieve afnameverplichtingen in de horecasector, nr. 2390/1.

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

7. Voorstel van resolutie (mevrouw Carine Lecomte) betreffende de Overeenkomst tussen België en Luxemburg tot het vermijden van dubbele belasting en tot regeling van sommige andere aangelegenheden inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, en van het Slotprotocol, ondertekend te Luxemburg op 17 september 1970, alsook betreffende de Avenant van 11 december 2002 bij die Overeenkomst, nr. 2392/1.

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

8. Voorstel van resolutie (de dames Martine De Maght en Sarah Smeyers) tot een efficiënt beleid inzake uitstroom uit de asielcentra, nr. 2393/1.

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

électroniques et visant à instaurer une fiche d'information standardisée relative à la publication des tarifs de téléphonie mobile : n° 2382/1.

Renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques

3. Proposition de loi (Mme Josée Lejeune et consorts) modifiant la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques afin d'établir la gratuité du temps d'attente lors des appels vers les services d'assistance des opérateurs de télécommunication, n° 2384/1.

Renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques

4. Proposition de résolution (M. Philippe Blanchart et consorts) visant à diffuser et à faciliter les opérations de compensation volontaires des émissions de CO₂ par les passagers aériens, n° 2388/1.

Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

5. Proposition de loi (Mme Marie-Martine Schyns et M. Christian Brotcorne) modifiant la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat, en ce qui concerne la cotisation environnementale, n° 2389/1.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

6. Proposition de résolution (M. Bart Laeremans et consorts) relative aux obligations d'achat exclusif dans le secteur horeca, n° 2390/1.

Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

7. Proposition de résolution (Mme Carine Lecomte) relative à la Convention entre la Belgique et le Luxembourg en vue d'éviter les doubles impositions et de régler certaines autres questions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, et au protocole final, signés à Luxembourg le 17 septembre 1970 et à son avenant du 11 décembre 2002, n° 2392/1.

Renvoi à la commission des Relations extérieures

8. Proposition de résolution (Mmes Martine De Maght et Sarah Smeyers) relative à une politique efficace en matière de sortie des centres d'asile, n° 2393/1.

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

9. Wetsvoorstel (de heer François Bellot en mevrouw Jacqueline Galant) tot wijziging van de wet van 8 juni 2006 houdende regeling van economische en individuele activiteiten met wapens en tot invoering van een door de procureur des Konings opgelegd bevel tot betaling aan de jagers of sportschutters die hebben verzuimt hun wapen(s) vóór 31 oktober 2008 aan te geven, nr. 2394/1.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

10. Voorstel van resolutie (de heren Xavier Baeselen, Daniel Ducarme en Denis Ducarme) over de wijziging van de protocollaire volgorde, nr. 2395/1.

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

11. Voorstel van resolutie (de heren Xavier Baeselen en Daniel Ducarme) over het gebruik van bodyscanners op Europese bodem, nr. 2396/1.

Verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven

12. Wetsvoorstel (mevrouw Camille Dieu c.s.) betreffende het collectief ontslag, nr. 2397/1.

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

13. Wetsvoorstel (de heren Jean Cornil, Alain Mathot en Guy Coëme) tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde en het koninklijk besluit van 27 augustus 1993 tot invoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, teneinde het mecenaat aan te moedigen, nr. 2398/1.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

14. Wetsvoorstel (de heer Servais Verherstraeten c.s.) tot wijziging van het Wetboek van Strafvordering wat betreft het strafrechtelijk kort geding in geval van spoedeisendheid, nr. 2404/1.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

15. Voorstel van resolutie (de heer Bruno Stevenheydens c.s.) voor het behoud van het 1ste Bataljon Parachutisten in Diest, nr. 2414/1.

Verzonden naar de commissie voor de Landsverdediging

16. Voorstel van bijzondere wet (de heren Renaat Landuyt, Bruno Tobback, Hans Bonte en Ludwig Vandenhove) tot wijziging van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen met het oog op de overheveling van de bevoegdheid inzake de coördinatie van de politiezones op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, nr. 2417/1.

Verzonden naar de commissie voor de

9. Proposition de loi (M. François Bellot et Mme Jacqueline Galant) modifiant la loi du 8 juin 2006 réglant des activités économiques et individuelles avec des armes et visant à instaurer l'ordre de paiement imposé par le procureur du Roi pour les chasseurs ou tireurs sportifs qui n'ont pas déclaré leur(s) arme(s) avant le 31 octobre 2008, n° 2394/1.

Renvoi à la commission de la Justice

10. Proposition de résolution (MM. Xavier Baeselen, Daniel Ducarme et Denis Ducarme) en vue de modifier l'ordre des préséances protocolaires, n° 2395/1.

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

11. Proposition de résolution (MM. Xavier Baeselen et Daniel Ducarme) sur l'utilisation de scanners corporels sur le sol européen, n° 2396/1.

Renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques

12. Proposition de loi (Mme Camille Dieu et consorts) relative aux licenciements collectifs, n° 2397/1.

Renvoi à la commission des Affaires sociales

13. Proposition de loi (MM. Jean Cornil, Alain Mathot et Guy Coëme) modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992, le Code de la taxe sur la valeur ajoutée et l'arrêté royal du 27 août 1993 d'exécution du Code des impôts sur les revenus 1992, visant à encourager le mécénat, n° 2398/1.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

14. Proposition de loi (M. Servais Verherstraeten et consorts) modifiant le Code d'instruction criminelle en ce qui concerne la procédure de référé pénal en cas d'urgence, n° 2404/1.

Renvoi à la commission de la Justice

15. Proposition de résolution (M. Bruno Stevenheydens et consorts) demandant le maintien du 1^{er} Bataillon de Parachutistes à Diest, n° 2414/1.

Renvoi à la commission de la Défense nationale

16. Proposition de loi spéciale (MM. Renaat Landuyt, Bruno Tobback, Hans Bonte et Ludwig Vandenhove) modifiant la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises en vue de transférer la compétence de coordination des zones de police sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale, n° 2417/1.

Renvoi à la commission de la Révision de la

Herziening van de Grondwet en de Hervorming van de Instellingen

17. Wetsvoorstel (de heren Bart Laeremans, Filip De Man, Peter Logghe, Bert Schoofs en Bruno Stevenheydens) tot wijziging van de wetgeving wat de procedure van onmiddellijke verschijning in strafzaken betreft, nr. 2419/1.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

18. Wetsvoorstel (de heer Gerolf Annemans) tot wijziging van het Wetboek van Strafvordering wat de inbeslagneming van diamanten door het gerecht betreft, nr. 2421/1.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

Constitution et de la Réforme des Institutions

17. Proposition de loi (MM. Bart Laeremans, Filip De Man, Peter Logghe, Bert Schoofs et Bruno Stevenheydens) modifiant la législation en ce qui concerne la procédure de comparution immédiate en matière pénale, n° 2419/1.

Renvoi à la commission de la Justice

18. Proposition de loi (M. Gerolf Annemans) modifiant le Code d'instruction criminelle en ce qui concerne la saisie de diamants par le tribunal, n° 2421/1.

Renvoi à la commission de la Justice

SENAAT

SENAT

Ter bekrachtiging overgezonden ontwerpen

Projets transmis en vue de la sanction royale

~ Bij brief van 4 februari 2010 zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, het niet geëvoceerd wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 1022 van het Gerechtelijk Wetboek en 162bis van het Wetboek van strafvordering en tot opheffing van artikel 6 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende de bestrijding van de betalingsachterstand bij handelstransacties (nr. 2313/6).

~ Bij brief van 4 februari 2010 zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, het niet geamendeerd wetsontwerp tot wijziging van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis (nr. 2376/4).

~ Bij brief van 9 februari 2010 zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, het niet geëvoceerd wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 teneinde de polders en wateringen toe te voegen aan de rechtspersonenbelasting voor publieke rechtspersonen (nr. 521/5).

Ter kennisgeving

~ Par message du 4 février 2010, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, le projet de loi modifiant les articles 1022 du Code judiciaire et 162bis du Code d'instruction criminelle et abrogeant l'article 6 de la loi du 2 août 2002 concernant la lutte contre le retard de paiement dans les transactions commerciales (n° 2313/6), le Sénat ne l'ayant pas évoqué.

~ Par message du 4 février 2010, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, le projet de loi modifiant la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive (n° 2376/4), le Sénat ne l'ayant pas amendé.

~ Par message du 9 février 2010, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, le projet de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 afin d'ajouter les polders et wateringues aux personnes morales de droit public assujetties à l'impôt des personnes morales (n° 521/5), le Sénat ne l'ayant pas évoqué.

Pour information

GRONDWETTELIJK HOF

COUR CONSTITUTIONNELLE

Arresten

Arrêts

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis van :

- het arrest nr. 5/2010 uitgesproken op 4 februari 2010 over de prejudiciële vragen betreffende artikel 24bis van de faillissementswet van 8 augustus 1997, zoals ingevoegd bij de wet van 20 juli 2005 en gewijzigd bij de wet van 20 juli 2006, gesteld door het hof van beroep te Luik.

(rolnummer : 4633)

- het arrest nr. 6/2010 uitgesproken op

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie :

- l'arrêt n° 5/2010 rendu le 4 février 2010 relatif aux questions préjudicielles concernant l'article 24bis de la loi du 8 août 1997 sur les faillites, tel qu'il a été inséré par la loi du 20 juillet 2005 et modifié par la loi du 20 juillet 2006, posées par la cour d'appel de Liège.

(n° du rôle : 4633)

- l'arrêt n° 6/2010 rendu le 4 février 2010 relatif

4 februari 2010 over de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 69 en 70 (Fonds voor sluiting van de ondernemingen – Bekrachtiging van het koninklijk besluit van 3 juli 2005) van de wet van 8 juni 2008 houdende diverse bepalingen (I), gesteld door het arbeidshof te Luik, de arbeidsrechtbank te Charleroi en het arbeidshof te Antwerpen.

(rolnummers : 4653, 4658 en 4690)

- het arrest nr. 7/2010 uitgesproken op 4 februari 2010 over het beroep tot vernietiging van artikel 96, tweede streepje, van het Vlaamse decreet van 19 december 2008 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 2009, ingesteld door de nv WIMI.

(rolnummer : 4672)

- het arrest nr. 8/2010 uitgesproken op 4 februari 2010 over de prejudiciële vragen betreffende artikel 532 van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen.

(rolnummer : 4723)

- het arrest nr. 9/2010 uitgesproken op 4 februari 2010 over de prejudiciële vraag betreffende artikel 931, vierde lid, van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door het hof van beroep te Gent.

(rolnummer : 4724)

Ter kennisgeving

aux questions préjudicielles concernant les articles 69 et 70 (Fonds de fermeture d'entreprises – Confirmation de l'arrêté royal du 3 juillet 2005) de la loi du 8 juin 2008 portant des dispositions diverses (I), posées par la cour du travail de Liège, le tribunal du travail de Charleroi et la cour du travail d'Anvers.

(n^{os} du rôle : 4653, 4658 et 4690)

- l'arrêt n° 7/2010 rendu le 4 février 2010 relatif au recours en annulation de l'article 96, deuxième tiret, du décret flamand du 19 décembre 2008 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 2009, introduit par la sa WIMI.

(n° du rôle : 4672)

- l'arrêt n° 8/2010 rendu le 4 février 2010 relatif aux questions préjudicielles concernant l'article 532 du Code judiciaire, posées par le tribunal de première instance d'Anvers.

(n° du rôle : 4723)

- l'arrêt n° 9/2010 rendu le 4 février 2010 relatif à la question préjudicielle concernant l'article 931, alinéa 4, du Code judiciaire, posée par la cour d'appel de Gand.

(n° du rôle : 4724)

Pour information

Beroepen tot vernietiging

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis van :

- de beroepen tot vernietiging van artikel 12 en van de artikelen 6, 12, 13 en 15 van de wet van 17 juni 2009 tot wijziging, wat de ziekteverzekeringsovereenkomsten betreft, van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst en van de wet van 20 juli 2007 tot wijziging, wat de private ziekteverzekeringsovereenkomst betreft, van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst, ingesteld respectievelijk door de vzw Belgische Verbruikersunie Test-Aankoop en anderen en door de Beroepsvereniging van verzekeringsondernemingen Assuralia; de beschikking tot samenvoeging van de zaken.

(rolnummers : 4843 en 4846)

- het beroep tot vernietiging van de wet van 7 mei 2009 houdende instemming met en uitvoering van het Avenant, ondertekend te Brussel op 12 december 2008, bij de Overeenkomst tussen België en Frankrijk tot voorkoming van dubbele belasting en tot regeling van wederzijdse administratieve en juridische bijstand inzake inkomstenbelasting, ondertekend te Brussel op 10 maart 1964 en gewijzigd door de Avenanten van 15 februari 1971 en

Recours en annulation

En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie :

- les recours en annulation de l'article 12 et des articles 6, 12, 13 et 15 de la loi du 17 juin 2009 modifiant, en ce qui concerne les contrats d'assurance maladie, la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre et la loi du 20 juillet 2007 modifiant, en ce qui concerne les contrats privés d'assurance maladie, la loi du 25 juin 1992 sur les contrats d'assurance terrestres, introduits respectivement par l'asbl Association belge des Consommateurs Test-Achats et autres et par l'Union professionnelle des entreprises d'assurances Assuralia; l'ordonnance joignant les affaires.

(n^{os} du rôle : 4843 et 4846)

- le recours en annulation de la loi du 7 mai 2009 portant assentiment à et exécution de l'Avenant, signé à Bruxelles le 12 décembre 2008, à la Convention entre la Belgique et la France tendant à éviter les doubles impositions et à établir des règles d'assistance administrative et juridique réciproque en matière d'impôts sur les revenus, signée à Bruxelles le 10 mars 1964 et modifiée par les Avenants du 15 février 1971 et du 8 février 1999, introduit par Monique Noël et

8 februari 1999, ingesteld door Monique Noël en Patrick Hocepied.
(rolnummer : 4848)
Ter kennisgeving

Patrick Hocepied.

(n° du rôle : 4848)
Pour information

Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis van :
- de prejudiciële vragen betreffende artikel 2, § 2, van de wet van 19 maart 1991 houdende bijzondere ontslagregeling voor de personeelsafgevaardigden in de ondernemingsraden en in de comités voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen alsmede voor de kandidaat-personeelsafgevaardigden, en betreffende artikel 83, § 1, van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, gesteld door de arbeidsrechtbank te Brussel.

(rolnummer : 4847)

- de prejudiciële vragen betreffende artikel 91 van de wet van 30 december 1992 houdende sociale en diverse bepalingen, zoals gewijzigd bij artikel 279 van de programmawet van 22 december 2003, gesteld door de Raad van State.

(rolnummer : 4852)

Ter kennisgeving

VASTE COMITES VAN TOEZICHT OP DE POLITIE-, INLICHTINGEN- EN VEILIGHEIDSDIENSTEN

Mededeling

Bij brief van 2 februari 2010 zenden de voorzitter van het Vast Comité P en de voorzitter van het Vast Comité I kopie van een brief gericht aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over het gemeenschappelijk toezichtonderzoek van de Vaste Comités I en P naar een voorgenomen buitenlands werkbezoek van het coordinatieorgaan voor de dreigingsanalyse.

Verzonden naar de bijzondere commissie belast met de parlementaire begeleiding van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten

Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie :

- les questions préjudicielles concernant l'article 2, § 2, de la loi du 19 mars 1991 portant un régime de licenciement particulier pour les délégués du personnel aux conseils d'entreprise et aux comités de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail, ainsi que pour les candidats délégués du personnel, et concernant l'article 83, § 1^{er}, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, posées par le tribunal du travail de Bruxelles.

(n° du rôle : 4847)

- les questions préjudicielles concernant l'article 91 de la loi du 30 décembre 1992 portant des dispositions sociales et diverses, tel qu'il a été modifié par l'article 279 de la loi-programme du 22 décembre 2003, posées par le Conseil d'Etat.

(n° du rôle : 4852)

Pour information

COMITES PERMANENTS DE CONTROLE DES SERVICES DE POLICE, DE RENSEIGNEMENTS ET DE SECURITE

Communication

Par lettre du 2 février 2010, le président du Comité permanent P et le président du Comité permanent R transmettent copie d'un courrier adressé au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles relatif à une enquête de contrôle commune des Comité permanents R et P sur un projet de visite de travail à l'étranger de l'organe de coordination pour l'analyse de la menace.

Renvoi à la commission spéciale chargée de l'accompagnement parlementaire du Comité permanent de contrôle des services de police

REGERING

GOUVERNEMENT

Wetsontwerpen

Projets de loi

De regering heeft volgende wetsontwerpen ingediend :

- het wetsontwerp tot uitbreiding van de herstelmaatregelen voor de ondernemingen uit de bank- en financiële sector (nr. 2406/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)
- het wetsontwerp tot aanvulling, wat de verhaalmiddelen betreft, van de wet van ... tot uitbreiding van de herstelmaatregelen voor de ondernemingen uit de bank- en financiële sector (nr. 2407/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet)
- het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten en van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België, en houdende diverse bepalingen (nr. 2408/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

Le gouvernement a déposé les projets de loi suivants :

- le projet de loi visant à compléter les mesures de redressement applicables aux entreprises relevant du secteur bancaire et financier (n° 2406/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)
- le projet de loi complétant, en ce qui concerne les voies de recours, la loi du ... visant à compléter les mesures de redressement applicables aux entreprises relevant du secteur bancaire et financier (n° 2407/1) (matière visée à l'article 77 de la Constitution)
- le projet de loi modifiant la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, ainsi que la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque Nationale de Belgique, et portant des dispositions diverses (n° 2408/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

Verdragen

Traités

In het kader van de procedure voor de informele mededeling aan de beide Kamers van overeenkomsten tot het vermijden van dubbele belasting die door België werden ondertekend, die op 10 november 2003 werd ingesteld, worden de teksten van de protocollen met betrekking tot de uitwisseling van bankinlichtingen tussen België en de volgende landen : Japan, Malta en Duitsland, ter informatie medegedeeld aan de Kamer van volksvertegenwoordigers door de adjunct-administrateur-generaal van de administratie van Fiscale Zaken bij de FOD Financiën, bij brief van 4 februari 2010.

Deze Protocollen zullen binnenkort worden gepubliceerd op de website van de Federale Overheidsdienst Financiën (www.fiscus.fgov.be) waarbij zal worden vermeld dat ze nog niet werden goedgekeurd door de Kamers en dat ze dus nog niet in werking zijn getreden.

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en de commissie voor de Financiën en de Begroting

Dans le cadre de la procédure de communication informelle aux deux Chambres des conventions préventives de la double imposition signées par la Belgique, instaurée le 10 novembre 2003, les textes des protocoles concernant l'échange d'informations bancaires entre la Belgique et les pays suivants : Japon, Malte et Allemagne, sont communiqués à la Chambre des représentants pour information par l'administrateur général adjoint de l'administration des Affaires fiscales auprès du SPF Finances, par lettre du 4 février 2010.

Ces Protocoles seront publiés prochainement sur le site web du Service Public Fédéral Finances (www.fiscus.fgov.be) en mentionnant que l'assentiment des Chambres n'a pas encore été donné et qu'ils ne sont donc pas encore en vigueur.

Renvoi à la commission des Relations extérieures et à la commission des Finances et du Budget

Begroting - Herverdeling van basisallocaties

Budget - Redistribution d'allocations de base

In uitvoering van artikel 52 van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de

En exécution de l'article 52 de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, le secrétaire

federale Staat, zendt de Staatssecretaris voor Begroting, toegevoegd aan de minister van Begroting, Staatssecretaris voor Migratie- en asielbeleid, toegevoegd aan de minister belast met Migratie- en asielbeleid, en wat de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid betreft, toegevoegd aan de eerste minister, Staatssecretaris voor Gezinsbeleid, toegevoegd aan de minister van Werk, en wat de aspecten inzake personen- en familierecht betreft, toegevoegd aan de minister van Justitie en Staatssecretaris voor de Federale Culturele Instellingen, toegevoegd aan de eerste minister :

- Bij brief van 28 januari 2010 twee lijsten met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2009 betreffende de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking.

- Bij brief van 3 februari 2010 een lijst met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2010 betreffende de FOD Binnenlandse Zaken.

- Bij brief van 4 februari 2010 een lijst met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2009 betreffende de FOD Financiën.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

d'Etat au Budget, adjoint au ministre du Budget, secrétaire d'Etat à la Politique de migration et d'asile, adjoint à la ministre chargée de la Politique de migration et d'asile, et en ce qui concerne la Coordination de la Politique de migration et d'asile, adjoint au premier ministre, secrétaire d'Etat à la Politique des familles, adjoint à la ministre de l'Emploi, et en ce qui concerne les aspects du droit des personnes et de la famille, adjoint au ministre de la Justice et secrétaire d'Etat aux Institutions culturelles fédérales, adjoint au premier ministre transmet :

- Par lettre du 28 janvier 2010, deux bulletins de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement pour l'année budgétaire 2009.

- Par lettre du 3 février 2010, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Intérieur pour l'année budgétaire 2010.

- Par lettre du 4 février 2010, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Finances pour l'année budgétaire 2009.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

VERSLAGEN INGEDIEND KRACHTENS WETSBEPALINGEN

Raadgevend Comité voor de telecommunicatie

Bij brief van 8 februari 2010 zendt de voorzitter van het Raadgevend Comité voor de telecommunicatie, overeenkomstig artikel 4, tweede lid, van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector, de aanbevelingen van het Raadgevend Comité voor de telecommunicatie met betrekking tot de activiteiten van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie.

Indiening ter griffie, in de bibliotheek en verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven

Arbeidsauditoraat te Charleroi

Bij brief van 3 februari 2010 zendt de arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Charleroi, overeenkomstig artikel 346, § 2, 2° van het Gerechtelijk Wetboek, het werkingsverslag van het arbeidsauditoraat te Charleroi voor het jaar 2009 samen met het proces-verbaal van de

RAPPORTS DEPOSES EN VERTU DE DISPOSITIONS LEGALES

Comité consultatif pour les télécommunications

Par lettre du 8 février 2010, le président du Comité consultatif pour les télécommunications transmet, conformément à l'article 4, alinéa 2, de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges, les recommandations du Comité consultatif pour les télécommunications concernant les activités de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications.

Dépôt au greffe, à la bibliothèque et renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques

Auditorat du travail de Charleroi

Par lettre du 3 février 2010, l'auditeur du travail près le tribunal du travail de Charleroi transmet, conformément à l'article 346, § 2, 2° du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement de l'auditorat du travail de Charleroi relatif à l'année 2009 ainsi que le procès-verbal de l'assemblée

korpsvergadering, welke doorging op de corps qui s'est tenue le 1^{er} février 2010.
1 februari 2010.

Indiening ter griffie en verzonden naar de commissie voor de Justitie

Dépôt au greffe et renvoi à la commission de la Justice

ANDERE VERSLAGEN

"Energy Community"

Bij brief van 25 januari 2010 zendt de directeur van het secretariaat van de "Energy Community" het jaarverslag 2009 over de werkzaamheden van de "Energy Community".

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

AUTRES RAPPORTS

"Energy Community"

Par lettre du 25 janvier 2010, le directeur du secrétariat de l'"Energy Community" transmet le rapport annuel 2009 sur les activités de l'"Energy Community".

Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

VARIA

Raad van de Europese Unie

~ Bij brief van 28 januari 2010 zendt de directeur-generaal bij de Raad van de Europese Unie de tekst van het verzoek van de Republiek Servië om toetreding tot de Europese Unie.

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

~ Bij brieven van 1 februari 2010 zendt de directeur-generaal bij de Raad van de Europese Unie, overeenkomstig het protocol nr. 2 betreffende de toepassing van de beginselen van subsidiariteit en evenredigheid, gehecht aan het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, de volgende ontwerpen van wetgevingshandeling :

- initiatief voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de rechten op tolk- en vertaaldiensten in strafprocedures;

- initiatief voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende het Europees beschermingsbevel.

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, naar de commissie voor de Justitie en naar het Adviescomité voor Europese Aangelegenheden

DIVERS

Conseil de l'Union européenne

~ Par lettre du 28 janvier 2010, le directeur général auprès du Conseil de l'Union européenne transmet le texte de la demande d'adhésion de la République de Serbie à l'Union européenne.

Renvoi à la commission des Relations extérieures

~ Par lettres du 1^{er} février 2010, le directeur général auprès du Conseil de l'Union européenne transmet, conformément au protocole n° 2 sur l'application des principes de subsidiarité et de proportionnalité, annexé au Traité de l'Union européenne et au Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne, les projets d'acte législatif suivants :

- initiative pour une directive du Parlement européen et du Conseil relative aux droits de l'interprétation et à la traduction dans le cadre des procédures pénales;

- initiative pour une directive du Parlement européen et du Conseil relative à la décision de protection européenne.

Renvoi à la commission des Relations extérieures, à la commission de la Justice et au Comité d'avis chargé de questions européennes